

Levantine Arabic transcript:

الرجل: بنستخدم في.. ال.. وسيلة التعليم المختلفة.. بنستخدم جميع الوسائل المتاحة عالميا، بما فيها "الداتا شو"، بما فيها.. آه.. الل.. الكميونيكشن عبر الأنترنت مع الطلبة.. بما فيها.. آه.. (chalk and talk on the blackboard)، بما فيها (text book)، بما فيها ال (overhead projector)، نستخدم كل وسائل التعليم المتاحة عالميا لنقل المعلومات من المدرس إلى الطالب، وجزء كبير طبعا في استخدام واسع للأنترنت في.. من طلبة الأردن.. من الطلبة في الأردن. وفي مختبرات واسعة جدا، تتيح للطلبة إنهم يستخدمو الشو إسمو.. المرأة خلف الكاميرا: الإمتحانات.

الرجل: في نظام التدريس هذا هو. أما بالنسبة لنظام الإمتحانات فعنا إحنا نظام الإمتحانات بيعتمد على.. آه.. الإمتحان الأول ال (first exam)، ال (second exam)، مجموع ال (first exam) و ال (second exam) هدول بشكلوا ستين بالميه من العلامة و أربعين في الميه لل (final exam). المجموع هذا الكامل هو من الميه يكون علامة الطالب الحقيقية. في بعض المساقات الدراسية الإمتحان تاعها يكون (online).. آه.. وفي بعضها (on paper). جزء كبير من.. الل.. الورق يكون أو جزر كبير من الإمتحان في مراحل الولى، السنة الولى والسنة الثانية، يكون الأسئلة (multiple choice questions)-الأسئلة متعددة الإختيارات، وفي جزء آخر يكون (small essay)، ال (essay) طبعا بتكون كميتها قليلة، عدة أسطر فقط، الإجابة على نقطه محدده صغيره جدا. وفي.. الل.. المسائل للمرحلة المتقدمة، بالسنة الرابعة والسنة الثالثة.. طبعا زوخاصه في كليات الهندسة في حسابات كثيره جدا، وبدخل فيها الطالب في حساباتوا.. بكتب حساباتوا بشكل مباشر بفترة الإمتحان. الإمتحان الأول غالبا بيؤخذ ساعة، الثاني ساعة، أما الثالث إلي هو الفاينل يعني إلو ساعتين من ناحية الوقت للإمتحان.

English translation:

Man: We use, when we teach, we use all internationally available methods, including data presentation, including ... ah ... communication via internet with students, including chalk and talk on the blackboard, including text books, including an overhead projector. We use all internationally available educational methods to transfer information from a teacher to a student. And, of course, a large portion of students in Jordan use the internet. There are very large laboratories, which enables students to use them.

Woman behind camera: And exams?

Man: This is the educational system. As for the exams system, here, the exams system depends on the first exam -- the first exam and the second exam. The sum of the first and second exams represents 60% of the grade, and 40% for the final exam. The total grade is a number out of 100 which is a student's actual grade. In some majors, the exam is online; in others it's on paper. A large part of the paper exam within the first and second years consists of multiple-choice questions, multiple-choice questions. And there is

another part which is a small essay. The essay of course is short, several lines only to answer a very specific point ... ah ... for the ...ah ... the advanced stages, fourth and third years, of course, especially at engineering colleges, no, there are so many statistics and a student writes his statistics directly while taking the exam.

The first exam often takes an hour, the second takes an hour. As for the third, which is the final, I mean, it takes about two hours, time-wise, for this exam.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2010 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated